

13:1 **ΚΑΙ** **ΕΚΠΟΡΕΥΟΜΕΝΟΥ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΙΕΡΟΥ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ**
 kai ekporeuomenou autou ek tou ierou legei autō
 G2532 G1607 G846 G1537 G3588 G2411 G3004 G846
 Conj vp Pres midD/pasD Gen Sg m pp Gen Sg m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m
AND **OF-OUT-GOING** **OF-Him** **OUT** **OF-THE** **SACRED-place** **IS-saying** **to-Him**
 of-going-out OF-Him OUT OF-THE SACRED-place IS-saying to-Him

¹ . And as he went out of the temple, one of his disciples saith unto him, Master, see what manner of stones and what buildings [are here]!

ΕΙΣ **ΤΩΝ** **ΜΑΘΗΤΩΝ** **ΑΥΤΟΥ** **ΔΙΔΑΣΚΑΛΕ** **ΙΔΕ** **ΠΟΤΑΠΟΙ** **ΛΙΘΟΙ** **ΚΑΙ**
 heis tōn mathētōn autou didaskale ide potapoi lithoi kai
 G1520 G3588 G3101 G846 G1320 G1492 G4217 G3037 G2532
 a_ Nom Sg m t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m pp Gen Sg m n_ Voc Sg m vm Aor Act 2 Sg a_ Nom Pl m n_ Nom Pl m Conj
ONE **OF-THE** **LEARNers** **OF-Him** **TEACHer !** **BE-PERCEIVING** **?-where-FROM** **STONES** **AND**
 one OF-THE LEARNers OF-Him TEACHer ! BE-PERCEIVING ?-where-FROM STONES AND
 disciples

ΠΟΤΑΠΟΙ **ΟΙΚΟΔΟΜΑΙ**
 potapai oikodomai
 G4217 G3619
 a_ Nom Pl f n_ Nom Pl f
?-where-FROM **HOME-BUILDings**
 what-manner-of buildings

13:2 **ΚΑΙ** **Ο** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΒΛΕΠΕΙΣ** **ΤΑΥΤΑ**
 kai ho iesous apokritheis eipen autō blepeis tautas
 G2532 G3588 G2424 G611 G2036 G846 G991 G3778
 Conj t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vp Aor pasD Nom Sg m vi 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m vi Pres Act 2 Sg pd Acc Pl f
AND **THE** **JESUS** **answerING** **said** **to-him** **YOU-ARE-lookING** **these**
 AND THE JESUS answerING said to-him YOU-ARE-lookING these
 you-are-observing

² And Jesus answering said unto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

ΤΑΣ **ΜΕΓΑΛΑΣ** **ΟΙΚΟΔΟΜΑΣ** **ΟΥ** **ΜΗ** **ΑΦΕΘΗ** **ΛΙΘΟΣ** **ΕΠΙ** **ΛΙΘΩ**
 tas megalas oikodomas ou mē aphethē lithos epi lithō
 G3588 G3173 G3619 G3756 G3361 G863 G3037 G1909 G3037
 t_ Acc Pl f a_ Acc Pl f n_ Acc Pl f Part Neg Part Neg vs Aor Pas 3 Sg n_ Nom Sg m Prep n_ Dat Sg m
THE **GREAT** **HOME-BUILDings** **NOT** **NO** **MAY-BE-BEING-FROM-LET** **STONE** **ON** **STONE**
 THE GREAT HOME-BUILDings NOT NO MAY-BE-BEING-FROM-LET STONE ON STONE
 buildings may-be-being-left

ΟΣ **ΟΥ** **ΜΗ** **ΚΑΤΑΛΥΘΗ**
 hos ou mē kataluthē
 G3739 G3756 G3361 G2647
 pr Nom Sg m Part Neg Part Neg vs Aor Pas 3 Sg
WHICH **NOT** **NO** **MAY-BE-BEING-DOWN-LOOSED**
 WHICH NOT NO MAY-BE-BEING-DOWN-LOOSED
 may-be-being-demolished

13:3 **ΚΑΙ** **ΚΑΘΗΜΕΝΟΥ** **ΑΥΤΟΥ** **ΕΙΣ** **ΤΟ** **ΟΡΟΣ** **ΤΩΝ** **ΕΛΑΙΩΝ**
 kai kathēmenou autou eis to oros tōn elaiōn
 G2532 G2521 G846 G1519 G3588 G3735 G3588 G1636
 Conj vp Pres midD/pasD Gen Sg m pp Gen Sg m Prep t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n t_ Gen Pl f n_ Gen Pl f
AND **OF-sitting** **OF-Him** **INTO** **THE** **mountain** **OF-THE** **OLIVES**
 AND OF-sitting OF-Him INTO THE mountain Mount OF-THE OLIVES

³ And as he sat upon the mount of Olives over against the temple, Peter and James and John and Andrew asked him privately,

ΚΑΤΕΝΑΝΤΙ **ΤΟΥ** **ΙΕΡΟΥ** **ΕΠΗΡΩΤΩΝ** **ΑΥΤΟΝ** **ΚΑΤ** **ΙΔΙΑΝ** **ΠΕΤΡΟΣ** **ΚΑΙ**
 katenanti tou ierou epērōtōn auton kat idian petros kai
 G2713 G3588 G2411 G1905 G846 G2596 G2398 G4074 G2532
 Adv t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n vi Impf Act 3 Pl pp Acc Sg m Prep a_ Acc Sg f n_ Nom Sg m Conj
DOWN-IN-INSTEAD **OF-THE** **SACRED-place** **inquirED-of** **Him** **according-to** **OWN** **Peter** **AND**
 facing the SACRED-place inquirED-of Him according-to OWN Peter AND

ΙΑΚΩΒΟΣ **ΚΑΙ** **ΙΩΑΝΝΗΣ** **ΚΑΙ** **ΑΝΔΡΕΑΣ**
 iakobos kai iōannēs kai andreas
 G2385 G2532 G2491 G2532 G406
 n_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m
JACOBUS **AND** **JOHN** **AND** **ANDREW**
 James

13:4 **ΕΙΠΕ** **ΗΜΙΝ** **ΠΟΤΕ** **ΤΑΥΤΑ** **ΕΣΤΑΙ** **ΚΑΙ** **ΤΙ** **ΤΟ** **ΧΗΜΕΙΟΝ**
 eipe hēmin pote tauta estai kai ti to chēmeion
 G2036 G2254 G4219 G5023 G2071 G2532 G5101 G3588 G4592
 vm 2Aor Act 2 Sg pp 1 Dat Pl Part Int vi Fut vxx 3 Sg Conj pi Nom Sg n t_ Nom Sg n n_ Nom Sg n
BE-sayING **to-US** **?-when** **these** **SHALL-BE** **AND** **ANY** **THE** **SIGN**
 be-you-telling ! us when ? these SHALL-BE AND ANY THE SIGN
 what ?

⁴ Tell us, when shall these things be? and what [shall be] the sign when all these things shall be fulfilled?

ΟΤΑΝ **ΜΕΛΛΗ** **ΠΑΝΤΑ** **ΤΑΥΤΑ** **ΣΥΝΤΕΛΕΙΘΑΙ**
 hotan mellē panta tauta sunteleisthai
 G3752 G3195 G3956 G5023 G4931
 Conj vs Pres Act 3 Sg a_ Acc Pl n pd Acc Pl n vn Pres Pas
when-EVER **MAY-BE-ABOUT** **ALL** **these** **TO-BE-belNG-concludED**
 whenever may-be-being-about ALL these TO-BE-belNG-concludED
 these-things

13:5 **Ο** **ΔΕ** **ΙΗΣΟΥΣ** **ΑΠΟΚΡΙΘΕΙΣ** **ΑΥΤΟΙΣ** **ΗΡΞΑΤΟ** **ΛΕΓΕΙΝ** **ΒΛΕΠΕΤΕ**
 ho de iesous apokritheis autois ērxato legein blepete
 G3588 G1161 G2424 G611 G846 G756 G3004 G991
 t_ Nom Sg m Conj n_ Nom Sg m vp Aor pasD Nom Sg m pp Dat Pl m vi Aor midD 3 Sg vn Pres Act vm Pres Act 2 Pl
THE **YET** **JESUS** **answerING** **to-them** **begins** **TO-BE-saying** **BE-lookING**
 THE YET JESUS answerING to-them begins TO-BE-saying BE-lookING
 be-ye-bewaring !

⁵ . And Jesus answering them began to say, Take heed lest any [man] deceive you:

ΜΗ **ΤΙΣ** **ΥΜΑΣ** **ΠΛΑΝΗΘΗ**
 mē tis umas planēthē
 G3361 G5100 G5209 G4105
 Part Neg px Nom Sg m pp 2 Acc Pl vs Aor Act 3 Sg
NO **ANY** **YOU(ρ)** **SHOULD-BE-STRAYING**
 NO ANY YOU(ρ) SHOULD-BE-STRAYING
 any-man ye should-be-deceiving

13:6 ΠΟΛΛΟΙ ΓΑΡ ΕΛΕΥΧΟΝΤΑΙ ΕΠΙ ΤΩ ΟΝΟΜΑΤΙ ΜΟΥ ΛΕΓΟΝΤΕΣ ΟΤΙ
polli gar eleusontai epi tO onomati mou legontes hoti
G4183 G1063 G2064 G1909 G3588 G3686 G3450 G3004 G3754
a_Nom Pl m Conj vi Fut midD 3 Pl Prep t_Dat Sg n n_Dat Sg n pp 1 Gen Sg vp Pres Act Nom Pl m Conj
MANY for SHALL-BE-COMING ON THE NAME OF-ME sayING that

⁶ For many shall come in my name, saying, I am [Christ]; and shall deceive many.

ΕΓΩ ΕΙΜΙ ΚΑΙ ΠΟΛΛΟΥΣ ΠΛΑΝΗΣΟΥΣΙΝ
egO eimi kai pollous planEsousin
G1473 G1510 G2532 G4183 G4105
pp 1 Nom Sg vi Pres vxx 1 Sg Conj a_Acc Pl m vi Fut Act 3 Pl
I AM AND MANY THEY-SHALL-BE-STRAYING shall-be-deceiving

13:7 ΟΤΑΝ ΔΕ ΑΚΟΥΧΤΕ ΠΟΛΕΜΟΥΣ ΚΑΙ ΑΚΟΑΣ ΠΟΛΕΜΩΝ ΜΗ
hotan de akousEte polemous kai akoas polemOn mE
G3752 G1161 G191 G4171 G189 G4171 G3361
Conj vs Aor Act 2 Pl n_Acc Pl m Conj n_Acc Pl f n_Gen Pl m Part Neg
when-EVER YET YE-SHOULD-BE-HEARING BATTLES AND HEARings OF-BATTLES NO whenever

⁷ And when ye shall hear of wars and rumours of wars, be ye not troubled: for [such things] must needs be; but the end [shall] not [be] yet.

ΘΡΟΕΙCΘΕ ΔΕΙ ΓΑΡ ΓΕΝΕCΘΑΙ ΑΛΛ ΟΥΠΩ ΤΟ ΤΕΛΟC
throieithe dei gar genesthai alla oupO to telos
G2360 G1163 G1063 G1096 G235 G3768 G3588 G5056
vm Pres Pas 2 Pl vi Pres im-Act 3 Sg Conj vn 2Aor midD Conj Adv t_Nom Sg n n_Nom Sg n
BE-belING-ALARMED it-IS-BINDING for TO-BE-BECOMING but NOT-as-yet THE FINISH BE-be-being-alarmed ! it-must to-be-occurring consummation

13:8 ΕΓΕΡΘΕCΕΤΑΙ ΓΑΡ ΕΘΝΟC ΕΠΙ ΕΘΝΟC ΚΑΙ ΒΑCΙΛΕΙΑ ΕΠΙ ΒΑCΙΛΕΙΑΝ
egerthEsetai gar ethnos epi ethnos kai basileia epi basileian
G1453 G1063 G1484 G1909 G1484 G2532 G932 G1909 G932
vi Fut Pas 3 Sg Conj n_Nom Sg n Prep n_Acc Sg n Conj n_Nom Sg f Prep n_Acc Sg f
SHALL-BE-BEING-ROUSED for NATION ON NATION AND KINGdom ON KINGdom

⁸ For nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom: and there shall be earthquakes in divers places, and there shall be famines and troubles: these [are] the beginnings of sorrows.

ΚΑΙ ΕCΟΝΤΑΙ CΕΙCΜΟΙ ΚΑΤΑ ΤΟΠΟΥC ΚΑΙ ΕCΟΝΤΑΙ ΛΙΜΟΙ ΚΑΙ ΤΑΡΑΧΑΙ
kai esontai seismoi kata topous kai esontai limoi kai tarachai
G2532 G2071 G4578 G2596 G5117 G2532 G2071 G3042 G2532 G5016
Conj vi Fut vxx 3 Pl n_Nom Pl m Prep n_Acc Pl m Conj vi Fut vxx 3 Pl n_Nom Pl m Conj n_Nom Pl f
AND SHALL-BE QUAKings according-to PLACES AND SHALL-BE FAMINES AND DISTURBances there-shall-be earthquakes

ΑΡΧΑΙ ΩΔΙΝΩΝ ΤΑΥΤΑ
archai OdinOn tauta
G746 G5604 G5023
n_Nom Pl f n_Gen Pl f pd Nom Pl n
ORIGINALs OF-travails these beginnings of-pangs these-are

13:9 ΒΛΕΠΕΤΕ ΔΕ ΥΜΕΙC ΕΑΥΤΟΥC ΠΑΡΑΔΩCΟΥCΙΝ ΓΑΡ ΥΜΑC ΕΙC
blepete de humeis heautous paradOousin gar humas eis
G991 G1161 G5210 G1438 G3860 G1063 G5209 G1519
vm Pres Act 2 Pl Conj pp 2 Nom Pl pf 3 Acc Pl m vi Fut Act 3 Pl Conj pp 2 Acc Pl Prep
BE-YE-lookING YET YOU(p) SELVES THEY-SHALL-BE-BESIDE-GIVING for YOU(p) INTO be-ye-looking ! ye ye-themSelves they-shall-be-giving-up ye

⁹ But take heed to yourselves: for they shall deliver you up to councils; and in the synagogues ye shall be beaten: and ye shall be brought before rulers and kings for my sake, for a testimony against them.

CΥΝΕΔΡΙΑ ΚΑΙ ΕΙC CΥΝΑΓΩΓΑC ΔΑΡΗCΕCΘΕ ΚΑΙ ΕΠΙ ΗΓΕΜΟΝΩΝ ΚΑΙ
sunedria kai eis synagOgas darEsesthe kai epi hEdemonOn kai
G4892 G2532 G1519 G4864 G1194 G1194 G2532 G1909 G2232 G2532
n_Acc Pl n Conj Prep n_Acc Pl f vi 2Fut Pas 2 Pl Conj Prep n_Gen Pl m Conj
Sanhedrins AND INTO TOGETHER-LEADS YE-SHALL-BE-belING-SKINNED AND ON LEADers AND governors

ΒΑCΙΛΕΩΝ ΔΧΘΕCΕCΘΕ ΕΝΕΚΕΝ ΕΜΟΥ ΕΙC ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ ΑΥΤΟΙC
basileOn achthEsesthe eneken emou eis marturion autois
G935 G71 G1752 G1700 G1519 G3142 G846
n_Gen Pl m vi Fut Pas 2 Pl Adv pp 1 Gen Sg Prep n_Acc Sg n pp Dat Pl m
KINGS YOU-SHALL-BE-BEING-LED on-account-of ME INTO witness to-them ye-shall-be-being-led

13:10 ΚΑΙ ΕΙC ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΕΘΝΗ ΔΕΙ ΠΡΩΤΟΝ ΚΗΡΥΧΘΗΝΑΙ ΤΟ
kai eis panta ta ethnE dei prOton kEruchthEnai to
G2532 G1519 G3956 G3588 G1484 G1163 G4412 G2784 G3588
Conj Prep a_Acc Pl n t_Acc Pl n n_Acc Pl n vi Pres im-Act 3 Sg Adv vn Aor Pas t_Nom Sg n
AND INTO ALL THE NATIONS IS-BINDING BEFORE-most TO-BE-PROCLAIMED THE AND INTO ALL THE NATIONS IS-BINDING must BEFORE-most first TO-BE-heralded THE

¹⁰ And the gospel must first be published among all nations.

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
euaggelion
G2098
n_Nom Sg n
WELL-MESSAGE

13:11 ΟΤΑΝ ΔΕ ΑΓΑΓΩCΙΝ ΥΜΑC ΠΑΡΑΔΙΔΟΝΤΕC ΜΗ
hotan de agagOsin humas paradidontes mE
G3752 G1161 G71 G5209 G3860 G3361
Conj vs 2Aor Act 3 Pl pp 2 Acc Pl vp Pres Act Nom Pl m Part Neg
when-EVER YET THEY-MAY-BE-FROM-LEADING YOU(p) BESIDE-GIVING NO whenever ye giving-over-ye

¹¹ But when they shall lead [you], and deliver you up, take no thought beforehand what ye shall speak, neither do ye premeditate: but whatsoever

shall be given you in that hour, that speak ye: for it is not ye that speak, but the Holy Ghost.

ΠΡΟΜΕΡΙΜΝΑΤΕ promerimnate G4305 vm Pres Act 2 Pl BE-YE-beING-BEFORE-anxious be-ye-worrying-beforehand !	ΤΙ ti G5101 pi Acc Sg n ANY what ?	ΛΑΛΗΧΤΕ lalEsEte G2980 vs Aor Act 2 Pl YE-SHOULD-BE-TALKING ye-should-be-speaking	ΜΗΔΕ mEde G3366 Conj NO-YET neither	ΜΕΛΕΤΑΤΕ meletate G3191 vm Pres Act 2 Pl BE-YE-meditatING be-ye-meditating !	ΑΛΛΑ all G235 Conj but	Ο ho G3739 pr Acc Sg n WHICH
--	---	--	--	---	--	--

ΕΑΝ ean G1437 Conj IF-EVER	ΔΟΘΗ dothE G1325 vs Aor Pas 3 Sg MAY-BE-BEING-GIVEN	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΕΚΕΙΝΗ ekeinE G1565 pd Dat Sg f that	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΩΡΑ hOra G5610 n_ Dat Sg f HOUR	ΤΟΥΤΟ touto G5124 pd Acc Sg n this	ΛΑΛΕΙΤΕ laleite G2980 vm Pres Act 2 Pl YE-BE-TALKING be-ye-speaking !	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT
--	---	---	---	--	---	---	--	--	--

ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΕΣΤΕ este G2075 vi Pres vxx 2 Pl ARE	ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(P) ye	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΛΑΛΟΥΝΤΕΣ lalountes G2980 vp Pres Act Nom Pl m ones-TALKING ones-speaking	ΑΛΛΑ alla G235 Conj but	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΠΝΕΥΜΑ pneuma G4151 n_ Nom Sg n spirit	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE
--	--	---	--	--	---	---	--	---

ΑΓΙΟΝ
hagion
G40
a_ Nom Sg n
HOLY

13:12 ΠΑΡΑΔΩΣΕΙ paradOsei G3860 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-BESIDE-GIVING shall-be-giving-up	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΔΕΛΦΟΣ adelphos G80 n_ Nom Sg m brother	ΑΔΕΛΦΟΝ adelphon G80 n_ Acc Sg m brother	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΘΑΝΑΤΟΝ thanaton G2288 n_ Acc Sg m DEATH	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΤΗΡ patEr G3962 n_ Nom Sg m FATHER
--	--	--	--	---	--	--	--

12 Now the brother shall betray the brother to death, and the father the son; and children shall rise up against [their] parents, and shall cause them to be put to death.

ΤΕΚΝΟΝ teknon G5043 n_ Acc Sg n offspring child	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΠΑΝΑΣΤΗΧΟΝΤΑΙ epanastEsontai G1881 vi Fut midD 3 Pl SHALL-BE-ON-UP-STANDING shall-be-rising-up	ΤΕΚΝΑ tekna G5043 n_ Nom Pl n offsprings children	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΓΟΝΕΙΣ goneis G1118 n_ Acc Pl m parents	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΘΑΝΑΤΩΟΥΣΙΝ thanatOousin G2289 vi Fut Act 3 Pl THEY-SHALL-BE-(causing-to)-DIE shall-be-putting-to-death
--	--	--	--	---	---	--	--

ΑΥΤΟΥΣ
autous
G846
pp Acc Pl m
them

13:13 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΣΕΘΕ esesthe G2071 vi Fut vxx 2 Pl YE-SHALL-BE	ΜΙΣΟΥΜΕΝΟΙ misoumenoi G3404 vp Pres Pas Nom Pl m beING-HATED	ΥΠΟ hupo G5259 Prep by	ΠΑΝΤΩΝ pantOn G3956 a_ Gen Pl m ALL	ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU because-of	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΟΝΟΜΑ onoma G3686 n_ Acc Sg n NAME	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME
--	---	--	--	---	---	---	--	---

13 And ye shall be hated of all [men] for my name's sake: but he that shall endure unto the end, the same shall be saved.

Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΥΠΟΜΕΙΝΑΣ hupomeinas G5278 vp Aor Act Nom Sg m one-UNDER-REMAINING one-enduring	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΕΛΟΣ telos G5056 n_ Acc Sg n FINISH consummation	ΟΥΤΟΣ houtos G3778 pd Nom Sg m this-one this-one	ΣΩΘΗΣΕΤΑΙ sOthEsetai G4982 vi Fut Pas 3 Sg SHALL-BE-BEING-SAVED
--	--	--	---	--	---	---

13:14 ΟΤΑΝ hotan G3752 Conj when-EVER whenever	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΙΔΗΤΕ idEte G1492 vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-PERCEIVING	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE	ΒΔΕΛΥΓΜΑ bdelugma G946 n_ Acc Sg n ABOMINATION	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΕΡΗΜΩΣΕΩΣ erEmOseOwS G2050 n_ Gen Sg f DESOLATing desolation	ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE
---	--	---	---	--	--	---	---

14 . But when ye shall see the abomination of desolation, spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not, (let him that readeth understand,) then let them that be in Judaea flee to the mountains:

ΡΗΘΕΝ rEthen G4483 vp Aor Pas Acc Sg n BEING-declarED	ΥΠΟ hupo G5259 Prep by	ΔΑΝΙΗΛ daniEl G1158 ni proper DANIEL	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m THE	ΠΡΟΦΗΤΟΥ prophEtou G4396 n_ Gen Sg m BEFORE-AVERer prophet	ΕΣΤΩΣ hesiOwS G2476 vp Perf Act Acc Sg n HAVING-STOOD standing	ΟΠΟΥ hopou G3699 Adv THE-?-where where ⁹	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT
---	--	--	---	---	---	--	--

ΔΕΙ dei G1163 vi Pres im-Act 3 Sg it-IS-BINDING it-must	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΩΝ anaginOskOn G314 vp Pres Act Nom Sg m one-reading one-reading	ΝΟΕΙΤΩ noeiTO G3539 vm Pres Act 3 Sg LET-BE-MINDING let-him-be-apprehending !	ΤΟΤΕ tote G5119 Adv then	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE-ones the-ones	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE
--	--	--	--	--	---	---	---

ΙΟΥΔΑΙΑ ioudaia G2449 n_ Dat Sg f JUDEA	ΦΕΥΓΕΤΩΣΑΝ pheugetOsan G5343 vm Pres Act 3 Pl LET-BE-FLEEING let-them-be-fleeing !	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΟΡΗ orE G3735 n_ Acc Pl n mountains
---	---	---	---	---

13:15 **Ο** ho G3588 t_Nom Sg m **ΔΕ** de G1161 Conj **ΕΠΙ** epi G1909 Prep **ΤΟΥ** tou G3588 t_Gen Sg n **ΔΩΜΑΤΟΣ** dOmatos G1430 n_Gen Sg n **ΜΗ** mE G3361 Part Neg **ΚΑΤΑΒΑΤΩ** katabatO G2597 vm 2Aor Act 3 Sg **ΕΙΣ** eis G1519 Prep **ΤΗΝ** tEn G3588 t_Acc Sg f

THE-one **YET** **ON** **THE** **housetop** **NO** **LET-BE-DOWN-STEPPING** **INTO** **THE**

the-one *let-him-be-descending !*

15 And let him that is on the housetop not go down into the house, neither enter [therein], to take any thing out of his house:

ΟΙΚΙΑΝ oikian G3614 n_Acc Sg f **ΜΗΔΕ** mEde G3366 Conj **ΕΙΣΕΛΘΕΤΩ** eisethetO G1525 vm 2Aor Act 3 Sg **ΑΡΑΙ** arai G142 vn Aor Act **ΤΙ** ti G5100 px Acc Sg n **ΕΚ** ek G1537 Prep **ΤΗΣ** tEs G3588 t_Gen Sg f **ΟΙΚΙΑΣ** oikias G3614 n_Gen Sg f **ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m

HOME **NO-YET** **LET-BE-INTO-COMING** **TO-LIFT** **ANY** **OUT** **OF-THE** **HOME** **OF-him**

house *neither* *let-him-be-entering !* *to-pick-up* *anything*

13:16 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **Ο** ho G3588 t_Nom Sg m **ΕΙΣ** eis G1519 Prep **ΤΟΝ** ton G3588 t_Acc Sg m **ΑΓΡΟΝ** agron G68 n_Acc Sg m **ὄΝ** On G5607 vp Pres vxx Nom Sg m **ΜΗ** mE G3361 Part Neg **ΕΠΙΣΤΡΕΨΑΤΩ** epistrepstatO G1994 vm Aor Act 3 Sg **ΕΙΣ** eis G1519 Prep

AND **THE-one** **INTO** **THE** **FIELD** **BEING** **NO** **LET-ON-TURN** **INTO**

the-one *let-him-turn-back !*

16 And let him that is in the field not turn back again for to take up his garment.

ΤΑ ta G3588 t_Acc Pl n **ΟΠΙΣΘ** opisO G3694 Adv **ΑΡΑΙ** arai G142 vn Aor Act **ΤΟ** to G3588 t_Acc Sg n **ΙΜΑΤΙΟΝ** himation G2440 n_Acc Sg n **ΑΥΤΟΥ** autou G846 pp Gen Sg m

THE **BEHIND** **TO-LIFT** **THE** **cloak** **OF-him**

the-things *to-pick-up*

13:17 **ΟΥΑΙ** ouai G3759 Inj **ΔΕ** de G1161 Conj **ΤΑΙΣ** tais G3588 t_Dat Pl f **ΕΝ** en G1722 Prep **ΓΑΣΤΡΙ** gastri G1064 n_Dat Sg f **ΕΧΟΥΣΑΙΣ** echousais G2192 vp Pres Act Dat Pl f **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΤΑΙΣ** tais G3588 t_Dat Pl f **ΘΗΛΑΖΟΥΣΑΙΣ** thElazousais G2337 vp Pres Act Dat Pl f **ΕΝ** en G1722 Prep

WOE **YET** **to-THE-ones** **IN** **BELLY** **HAVING** **AND** **to-THE** **ones-suckling** **IN**

woe ! *to-the-ones* *ones-suckling*

17 But woe to them that are with child, and to them that give suck in those days!

ΕΚΕΙΝΑΙΣ ekeiniais G1565 pd Dat Pl f **ΤΑΙΣ** tais G3588 t_Dat Pl f **ΗΜΕΡΑΙΣ** hEmerais G2250 n_Dat Pl f

those **THE** **DAYS**

13:18 **ΠΡΟΕΥΧΕΘΕ** proseuchesthe G4336 vm Pres midD/pasD 2 Pl **ΔΕ** de G1161 Conj **ΙΝΑ** hina G2443 Conj **ΜΗ** mE G3361 Part Neg **ΓΕΝΗΤΑΙ** genEtai G1096 vs 2Aor midD 3 Sg **Η** hE G3588 t_Nom Sg f **ΦΥΓΗ** phugE G5437 n_Nom Sg f **ΥΜΩΝ** humOn G5216 pp 2 Gen Pl

BE-YE-praying **YET** **THAT** **NO** **MAY-BE-BECOMING** **THE** **FLEEing** **OF-YOU(Pl)**

be-ye-praying ! *that* *no* *may-be-occurring* *the* *flight*

18 And pray ye that your flight be not in the winter.

ΧΕΙΜΩΝΟΣ cheimOnos G5494 n_Gen Sg m

OF-WINTER

13:19 **ΕΣΟΝΤΑΙ** esontai G2071 vm Fut vxx 3 Pl **ΓΑΡ** gar G1063 Conj **ΑΙ** hai G3588 t_Nom Pl f **ΗΜΕΡΑΙ** hEmerai G2250 n_Nom Pl f **ΕΚΕΙΝΑΙ** ekeinai G1565 pd Nom Pl f **ΘΛΙΨΙΣ** thlipsis G2347 n_Nom Sg f **ΟΙΑ** hoia G3634 pr Nom Sg f **ΟΥ** ou G3756 Part Neg **ΓΕΓΟΝΕΝ** gegonen G1096 vi 2Perf Act 3 Sg

SHALL-BE **for** **THE** **DAYS** **those** **CONSTRUCTION** **THE-WHICH** **NOT** **HAS-BECOME**

affliction *such-as* *has-occurred*

19 For [in] those days shall be affliction, such as was not from the beginning of the creation which God created unto this time, neither shall be.

ΤΟΙΟΥΤΗ toiautE G5108 pd Nom Sg f **ΑΠ** ap G575 Prep **ΑΡΧΗΣ** archEs G746 n_Gen Sg f **ΚΤΙΣΕΩΣ** ktiseOs G2937 n_Gen Sg f **ΗΣ** hEs G3739 pr Gen Sg f **ΕΚΤΙΣΕΝ** ektisen G2936 vi Aor Act 3 Sg **Ο** ho G3588 t_Nom Sg m **ΘΕΟΣ** theos G2316 n_Nom Sg m **ΕΩΣ** eOs G2193 Conj **ΤΟΥ** tou G3588 t_Gen Sg m

such **FROM** **ORIGINAL** **OF-CREATION** **WHICH** **CREATES** **THE** **God** **TILL** **OF-THE**

beginning *the*

ΝΥΝ nun G3568 Adv **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΟΥ** ou G3756 Part Neg **ΜΗ** mE G3361 Part Neg **ΓΕΝΗΤΑΙ** genEtai G1096 vs 2Aor midD 3 Sg

NOW **AND** **NOT** **NO** **MAY-BE-BECOMING**

may-be-occurring

13:20 **ΚΑΙ** kai G2532 Conj **ΕΙ** ei G1487 Cond **ΜΗ** mE G3361 Part Neg **ΚΥΡΙΟΣ** kurios G2962 n_Nom Sg m **ΕΚΟΛΩΒΩΣΕΝ** ekolobOsen G2856 vi Aor Act 3 Sg **ΤΑΣ** tas G3588 t_Acc Pl f **ΗΜΕΡΑΣ** hEmeras G2250 n_Acc Pl f **ΟΥΚ** ouk G3756 Part Neg **ΑΝ** an G302 Part **ΕΣΘΗ** esOthE G4982 vi Aor Pas 3 Sg

AND **IF** **NO** **Master** **LOPPS** **THE** **DAYS** **NOT** **EVER** **WAS-MADE**

Lord *discounts* *no!* *he-discounts*

20 And except that the Lord had shortened those days, no flesh should be saved: but for the elect's sake, whom he hath chosen, he hath shortened the days.

ΠΑΣΑ pasa G3956 a_Nom Sg f **ΣΑΡΞ** sarx G4561 n_Nom Sg f **ΑΛΛΑ** alla G235 Conj **ΔΙΑ** dia G1223 Prep **ΤΟΥΣ** tous G3588 t_Acc Pl m **ΕΚΛΕΚΤΟΥΣ** eklektous G1588 a_Acc Pl m **ΟΥΣ** hous G3739 pr Acc Pl m **ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ** exelexato G1586 vi Aor Mid 3 Sg **ΕΚΟΛΩΒΩΣΕΝ** ekolobOsen G2856 vi Aor Act 3 Sg

EVERY **FLESH** **but** **THRU** **THE** **chosen** **WHOM** **He-choosES** **he-discounts**

at-all *because-of* *chosen-ones*

ΤΑΣ HMEPAC
tas hEmeras
G3588 G2250
t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f
THE **DAYS**

13:21 **ΚΑΙ** **ΤΟΤΕ** **ΕΑΝ** **ΤΙς** **ΥΜΙΝ** **ΕΙΠΗ** **ΙΔΟΥ** **ΩΔΕ** **Ο**
kai tote ean tis humin eipe idou hOde o
G2532 G5119 G1437 G5100 G5213 G2036 G2400 G5602 G3588
Conj Adv Cond px Nom Sg m pp 2 Dat Pl vs 2Aor Act 3 Sg vm 2Aor Act 2 Sg Adv t_ Nom Sg m
AND **then** **IF-EVER** **ANY** **to-YOU(P)** **MAY-BE-saying** **BE-PERCEIVING** **here** **THE**
anyone to-ye lo!

21 And then if any man shall say to you, Lo, here [is] Christ; or, lo, [he is] there; believe [him] not:

ΧΡΙΣΤΟΣ **Η** **ΙΔΟΥ** **ΕΚΕΙ** **ΜΗ** **ΠΙΣΤΕΥΧΤΕ**
christos hE idou ekei mE pisteusEte
G5547 G2228 G2400 G1563 G3361 G4100
n_ Nom Sg m Part vm 2Aor Act 2 Sg Adv Part Neg vs Aor Act 2 Pl
ANointed **OR** **BE-PERCEIVING** **there** **NO** **YE-SHOULD-BE-BELIEVING**
Christ lo!

13:22 **ΕΓΕΡΘΗCΟΝΤΑΙ** **ΓΑΡ** **ΨΕΥΔΟΧΡΙCΤΟΙ** **ΚΑΙ** **ΨΕΥΔΟΠΡΟΦΗΤΑΙ** **ΚΑΙ**
egerthEsontai gar pseudochristoi kai pseudoprophEtai kai
G1453 G1063 G5580 G2532 G5578 G2532
vi Fut Pas 3 Pl Conj n_ Nom Pl m n_ Nom Pl m Conj
SHALL-BE-BEING-ROUSED **for** **FALSE-ANointed-ones** **AND** **FALSE-BEFORE-AVERers** **AND**
false-Christ false-prophets

22 For false Christs and false prophets shall rise, and shall shew signs and wonders, to seduce, if [it were] possible, even the elect.

ΔΩCΟΥCΙΝ **ΧΗΜΕΙΑ** **ΚΑΙ** **ΤΕΡΑΤΑ** **ΠΡΟC** **ΤΟ** **ΑΠΟΠΛΑΝΑΝ** **ΕΙ**
dOousin sEmeia kai terata pros to apoplanan ei
G1325 G4592 G2532 G5059 G4314 G3588 G635 G1487
vi Fut Act 3 Pl n_ Acc Pl n Conj n_ Acc Pl n Prep t_ Acc Sg n vn Pres Act G1487
THEY-SHALL-BE-GIVING **SIGNs** **AND** **MIRACLES** **TOWARD** **THE** **TO-BE-FROM-STRAYING** **IF**
to-be-leading-astroy

ΔΥΝΑΤΟΝ **ΚΑΙ** **ΤΟΥC** **ΕΚΛΕΚΤΟΥC**
dunaton kai tous eklektous
G1415 G2532 G3588 G1588
a_ Nom Sg n Conj t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m
ABLE **AND** **THE** **chosen-ones**
possible also chosen-ones

13:23 **ΥΜΕΙC** **ΔΕ** **ΒΛΕΠΕΤΕ** **ΙΔΟΥ** **ΠΡΟΕΙΡΗΚΑ** **ΥΜΙΝ** **ΠΑΝΤΑ**
humeis de blepete idou proeirEka humin panta
G5210 G1161 G991 G2400 G4280 G5213 G3956
pp 2 Nom Pl Conj vm Pres Act 2 Pl vi Perf Act 1 Sg pp 2 Dat Pl a_ Acc Pl n
YOU(P) **YET** **BE-lookING** **BE-PERCEIVING** **I-HAVE-BEFORE-declarED** **to-YOU(P)** **ALL**
ye be-ye-bewaring! lo! I-have-declared-it-beforehand to-ye

23 But take ye heed: behold, I have foretold you all things.

13:24 **ΑΛΛ** **ΕΝ** **ΕΚΕΙΝΑΙC** **ΤΑΙC** **ΗΜΕΡΑΙC** **ΜΕΤΑ** **ΤΗΝ** **ΘΑΙΨΙΝ** **ΕΚΕΙΝΗΝ** **Ο**
all en ekeinaiC taiC hEmeraiC meta tEn thlipsin ekeinEn o
G235 G1722 G1565 G3588 G2250 G3326 G3588 G2347 G1565 G3588
Conj Prep pd Dat Pl f t_ Dat Pl f n_ Dat Pl f Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pd Acc Sg f t_ Nom Sg m
but **IN** **those** **THE** **DAYS** **after** **THE** **CONSTRUCTION** **that** **THE**
affliction

24 . But in those days, after that tribulation, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light,

ΗΛΙΟC **CΚΟΤΙCΘΗCΕΤΑΙ** **ΚΑΙ** **Η** **CΕΛΗΝΗ** **ΟΥ** **ΔΩCΕΙ** **ΤΟ**
hElios skotithEsetai kai hE selEnE ou dOsei to
G2246 G4654 G2532 G3588 G4582 G3756 G1325 G3588
n_ Nom Sg m vi Fut Pas 3 Sg Conj t_ Nom Sg f n_ Nom Sg f Part Neg vi Fut Act 3 Sg t_ Acc Sg n
SUN **SHALL-BE-BEING-DARKenED** **AND** **THE** **MOON** **NOT** **SHALL-BE-GIVING** **THE**

ΦΕΓΓΟC **ΑΥΤΗC**
pheggos autEs
G5338 G846
n_ Acc Sg n pp Gen Sg f
BEAM **OF-her**

13:25 **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΑCΤΕΡΕC** **ΤΟΥ** **ΟΥΡΑΝΟΥ** **ΕCΟΝΤΑΙ** **ΕΚΠΙΠΤΟΝΤΕC** **ΚΑΙ** **ΔΙ**
kai hoi asteres tou ouranou esontai ekpiptontes kai hai
G2532 G3588 G792 G3588 G3772 G2071 G1601 G2532 G3588
Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m vi Fut vxx 3 Pl vp Pres Act Nom Pl m Conj t_ Nom Pl f
AND **THE** **GLEAMers** **OF-THE** **heaven** **SHALL-BE** **OUT-FALLING** **AND** **THE**
stars falling-out

25 And the stars of heaven shall fall, and the powers that are in heaven shall be shaken.

ΔΥΝΑΜΕΙC **ΔΙ** **ΕΝ** **ΤΟΙC** **ΟΥΡΑΝΟΙC** **CΑΛΕΥΘΗCΟΝΤΑΙ**
dunameis hai en tois ouranois saleuthEsontai
G1411 G3588 G1722 G3588 G3772 G4531
n_ Nom Pl f t_ Nom Pl f Prep t_ Dat Pl m n_ Dat Pl m vi Fut Pas 3 Pl
ABILITIES **THE** **IN** **THE** **heavens** **SHALL-BE-BEING-SHAKEN**
powers

13:26 **ΚΑΙ** **ΤΟΤΕ** **ΟΥΟΝΤΑΙ** **ΤΟΝ** **ΥΙΟΝ** **ΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΥ**
kai tote opontai ton huion tou anthrOpou
G2532 G5119 G3700 G3588 G5207 G3588 G444
Conj Adv vi Fut midD 3 Pl t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
AND **then** **THEY-SHALL-BE-VIEWING** **THE** **SON** **OF-THE** **human**
they-shall-be-seeing

26 And then shall they see the Son of man coming in the clouds with great power and glory.

ΕΡΧΟΜΕΝΟΝ erchomenon G2064 vp Pres midD/pasD Acc Sg m COMING	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΝΕΦΕΛΑΙΣ nephelais G3570 n_ Dat Pl f CLOUDS	ΜΕΤΑ meta G3326 Prep WITH	ΔΥΝΑΜΕΩΣ dunameOs G1411 n_ Gen Sg f ABILITY power	ΠΟΛΛΗΣ pollEs G4183 a_ Gen Sg f MUCH	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΔΟΞΗΣ doxEs G1391 n_ Gen Sg f ESTEEM glory
--	---	---	---	--	--	--	---

13:27 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΤΕ tote G5119 Adv THEN	ΑΠΟΣΤΕΛΕΙ apostelei G649 vi Fut Act 3 Sg He-SHALL-BE-commissionING he-shall-be-dispatching	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΑΓΓΕΛΟΥΣ aggelous G32 n_ Acc Pl m MESSENGERS	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND
--	--	---	---	--	---	--

27 And then shall he send his angels, and shall gather together his elect from the four winds, from the uttermost part of the earth to the uttermost part of heaven.

ΕΠΙΣΥΝΑΞΕΙ episunaxei G1996 vi Fut Act 3 Sg He-SHALL-BE-ON-TOGETHER-LEADING he-shall-be-assembling	ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΕΚΛΕΚΤΟΥΣ eklektous G1588 a_ Acc Pl m chosen-ones chosen-ones	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-Him	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΤΩΝ ton G3588 t_ Gen Pl m OF-THE	ΤΕΣΣΑΡΩΝ tessarOn G5064 a_ Gen Pl m FOUR
---	---	--	---	--	--	--

ΑΝΕΜΩΝ anemOn G417 n_ Gen Pl m WINDS	ΑΠ ap G575 Prep FROM	ΑΚΡΟΥ akrou G206 n_ Gen Sg n EXTREMITY	ΓΗΣ gEs G1093 n_ Gen Sg f OF-LAND of-earth	ΕΩΣ heOs G2193 Conj TILL	ΑΚΡΟΥ akrou G206 n_ Gen Sg n EXTREMITY	ΟΥΡΑΝΟΥ ouranou G3772 n_ Gen Sg m OF-heaven
--	--	--	---	--	--	---

13:28 ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f THE	ΣΥΚΗΣ sukEs G4808 n_ Gen Sg f FIG-tree	ΜΑΘΕΤΕ mathete G3129 vm 2Aor Act 2 Pl BE-LEARNING be-ye-learning !	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΠΑΡΑΒΟΛΗΝ parabolEn G3850 n_ Acc Sg f BESIDE-CAST parable	ΟΤΑΝ hotan G3752 Conj when-EVER whenever	ΑΥΤΗΣ autEs G846 pp Gen Sg f OF-her of-her'it
--	--	---	--	---	---	--	---	--

28 . Now learn a parable of the fig tree; When her branch is yet tender, and putteth forth leaves, ye know that summer is near:

ΗΔΗ EdE G2235 Adv ALREADY	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΚΛΑΔΟΣ klados G2798 n_ Nom Sg m bough	ΑΠΑΛΟΣ hapalos G527 a_ Nom Sg m TENDER	ΓΕΝΗΤΑΙ genEtai G1096 vs 2Aor midD 3 Sg MAY-BE-BECOMING	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΚΦΥΗ ekphuE G1631 vs Pres Act 3 Sg MAY-BE-OUT-SPROUTING may-be-sprouting-out	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE
---	--	---	--	---	--	--	---

ΦΥΛΛΑ phulla G5444 n_ Acc Pl n leaves	ΓΙΝΩΣΚΕΤΕ ginOskete G1097 vi Pres Act 2 Pl YE-ARE-KNOWING be-ye-knowing !	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΕΓΓΥΣ eggus G1451 Adv NEAR	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΘΕΡΟΣ theros G2330 n_ Nom Sg n WARM summer	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS
---	--	--	--	---	---	---

13:29 ΟΥΤΩΣ houtOs G3779 Adv thus	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΥΜΕΙΣ humeis G5210 pp 2 Nom Pl YOU(P) ye	ΟΤΑΝ hotan G3752 Conj when-EVER whenever	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Acc Pl n these these-things	ΙΔΗΤΕ idEte G1492 vs 2Aor Act 2 Pl YE-MAY-BE-PERCEIVING	ΓΙΝΟΜΕΝΑ ginomena G1096 vp Pres midD/pasD Acc Pl n BECOMING occurring
---	--	---	---	---	---	--

29 So ye in like manner, when ye shall see these things come to pass, know that it is nigh, [even] at the doors.

ΓΙΝΩΣΚΕΤΕ ginOskete G1097 vm Pres Act 2 Pl BE-YE-KNOWING be-ye-knowing !	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΕΓΓΥΣ eggus G1451 Adv NEAR	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg He-IS	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΘΥΡΑΙΣ thurais G2374 n_ Dat Pl f DOORS
---	--	--	--	---	--

13:30 ΑΜΗΝ amEn G281 Hebrew AMEN verily	ΛΕΓΩ legO G3004 vi Pres Act 1 Sg I-AM-saying	ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl to-YOU(P) to-ye	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΠΑΡΕΛΘΗ parelthE G3928 vs 2Aor Act 3 Sg MAY-BE-BESIDE-COMING may-be-passing-by	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΓΕΝΕΑ genea G1074 n_ Nom Sg f generation
--	--	---	--	--	---	---	--	--

30 Verily I say unto you, that this generation shall not pass, till all these things be done.

ΑΥΤΗ hautE G3778 pd Nom Sg f this	ΜΕΧΡΙΣ mechris G3360 Adv UNTIL	ΟΥ hou G3739 pr Gen Sg m OF-WHICH which	ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Nom Pl n ALL	ΤΑΥΤΑ tauta G5023 pd Nom Pl n these these-things	ΓΕΝΗΤΑΙ genEtai G1096 vs 2Aor midD 3 Sg MAY-BE-BECOMING may-be-occurring
---	--	--	---	---	---

13:31 Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΟΥΡΑΝΟΣ ouranos G3772 n_ Nom Sg m heaven	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE	ΓΗ gE G1093 n_ Nom Sg f LAND earth	ΠΑΡΕΛΕΥΣΟΝΤΑΙ pareleusontai G3928 vi Fut midD 3 Pl SHALL-BE-BESIDE-COMING shall-be-passing-by	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET
--	--	--	--	---	--	--	--

31 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

ΛΟΓΟΙ logoi G3056 n_ Nom Pl m sayings words	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΟΥ ou G3756 Part Neg NOT	ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΠΑΡΕΛΘΕΩΣΙΝ parelthOsin G3928 vs 2Aor Act 3 Pl MAY-BE-BESIDE-COMING may-be-passing-by
--	---	--	---	--

13:32 ΠΕΡΙ ΔΕ ΤΗΣ ΗΜΕΡΑΣ ΕΚΕΙΝΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΟΥΔΕΙΣ
 peri de tEs hEmeras ekeinEs kai tEs hOras oudeis
 G4012 G1161 G3588 G2250 G1565 G2532 G3588 G5610 G3762
 Prep Conj t_Gen Sg f n_Gen Sg f pd Gen Sg f Conj t_Gen Sg f n_Gen Sg f a_Nom Sg m
ABOUT YET THE DAY THAT AND THE HOUR NOT-YET-ONE
 concerning YES THE DAY THAT AND THE HOUR NOT-YET-ONE
 no-one

32 But of that day and [that] hour knoweth no man, no, not the angels which are in heaven, neither the Son, but the Father.

ΟΙΔΕΝ ΟΥΔΕ ΟΙ ΑΓΓΕΛΟΙ ΟΙ ΕΝ ΟΥΡΑΝΩ ΟΥΔΕ Ο
 oiden oude hoi aggeloi hoi en ouranO oude ho
 G1492 G3761 G3588 G32 G3588 G1722 G3772 G3761 G3588
 vi Perf Act 3 Sg Adv t_Nom Pl m n_Nom Pl m t_Nom Pl m Prep n_Dat Sg m Adv t_Nom Sg m
HAS-PERCEIVED NOT-YET THE MESSENGERS THE IN heaven NOT-YET THE
 is-aware neither THE MESSENGERS THE IN heaven NOT-YET THE
 nor

ΥΙΟΣ ΕΙ ΜΗ Ο ΠΑΤΗΡ
 huios ei mE ho patEr
 G5207 G1487 G3361 G3588 G3962
 n_Nom Sg m Cond Part Neg t_Nom Sg m n_Nom Sg m
SON IF NO THE FATHER

13:33 ΒΛΕΠΕΤΕ ΑΓΡΥΠΝΕΙΤΕ ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΥΧΕΘΕ ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΕ ΓΑΡ ΠΟΤΕ
 blepete agrupneite kai proseuchesthe ouk oidate gar pote
 G991 G69 G2532 G4336 G3756 G1492 G1063 G4219
 vm Pres Act 2 Pl vm Pres Act 2 Pl Conj vm Pres midD/pasD 2 Pl Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj Part Int
BE-looking BE-YE-beING-vigilant AND BE-YE-praying NOT YE-HAVE-PERCEIVED for ?-when
 be-ye-bewaring ! be-ye-being-vigilant ! AND BE-YE-praying ! NOT ye-are-aware for when ?

33 Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.

Ο ΚΑΙΡΟΣ ΕΣΤΙΝ
 ho kairos estin
 G3588 G2540 G2076
 t_Nom Sg m n_Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg
THE SEASON IS
 era

13:34 ΩΣ ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΑΠΟΔΗΜΟΣ ΑΦΕΙΣ ΤΗΝ ΟΙΚΙΑΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ
 hOs anthrOpos apodEmos afeis tEn oikian autou kai
 G5613 G444 G590 G863 G3588 G3614 G846 G2532
 Adv n_Nom Sg m a_Nom Sg m vp 2Aor Act Nom Sg m t_Acc Sg f n_Acc Sg f pp Gen Sg m Conj
AS human traveler FROM-LETTING leaving THE HOME OF-him AND

34 [For the Son of man is] as a man taking a far journey, who left his house, and gave authority to his servants, and to every man his work, and commanded the porter to watch.

ΔΟΥΣ ΤΟΙΣ ΔΟΥΛΟΙΣ ΑΥΤΟΥ ΤΗΝ ΕΞΟΥΣΙΑΝ ΚΑΙ ΕΚΑΣΤΩ ΤΟ
 dous tois doulois autou tEn exousian kai hekastO to
 G1325 G3588 G1401 G846 G3588 G1849 G2532 G1538 G3588
 vp 2Aor Act Nom Sg m t_Dat Pl m n_Dat Pl m pp Gen Sg m t_Acc Sg f Conj a_Dat Sg m t_Acc Sg n
GIVING to-THE SLAVES OF-him THE authority AND to-EACH THE
 the

ΕΡΓΟΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΤΩ ΘΥΡΩΡΩ ΕΝΕΤΕΙΛΑΤΟ ΙΝΑ ΓΡΗΓΟΡΗ
 ergon autou kai tO thurOrO eneteilato hina grEgorE
 G2041 G846 G2532 G3588 G2377 G1781 G2443 G1127
 n_Acc Sg n pp Gen Sg m Conj t_Dat Sg m n_Dat Sg m vi Aor midD 3 Sg Conj vs Pres Act 3 Sg
work OF-him AND to-THE DOOR-SEE-er he-directs THAT he-MAY-BE-watchING
 the doorkeeper

13:35 ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ ΟΥΝ ΟΥΚ ΟΙΔΑΤΕ ΓΑΡ ΠΟΤΕ Ο ΚΥΡΙΟΣ ΤΗΣ
 grEgoreite oun ouk oidate gar pote ho kyrios tEs
 G1127 G3767 G3756 G1492 G1063 G4219 G3588 G2962 G3588
 vm Pres Act 2 Pl Conj Part Neg vi Perf Act 2 Pl Conj Part Int t_Nom Sg m n_Nom Sg m t_Gen Sg f
BE-watchING THEN NOT YE-HAVE-PERCEIVED for ?-when THE master OF-THE
 be-ye-watchng ! THEN NOT ye-are-aware for when ? lord

35 Watch ye therefore: for ye know not when the master of the house cometh, at even, or at midnight, or at the cockcrowing, or in the morning:

ΟΙΚΙΑΣ ΕΡΧΕΤΑΙ ΟΥΕ Η ΜΕΣΟΝΥΚΤΙΟΥ Η ΔΛΕΚΤΟΡΟΦΩΝΙΑΣ Η
 oikias erchetai oupe E mesonyktiou E alektorophOnias E
 G3614 G2064 G3796 G2228 G3317 G2228 G219 G2228 G2228
 n_Gen Sg f vi Pres midD/pasD 3 Sg Adv Part n_Gen Sg n Part n_Gen Sg f Part
HOME IS-COMING evening OR OF-MID-NIGHT OR OF-UN-LAY-SOUNDING OR
 house IS-COMING evening OR OF-MID-NIGHT OR OF-UN-LAY-SOUNDING OR
 of-midnight of-cockcrowing

ΠΡΩΙ
 prOi
 G4404
 Adv
morning
 in-the-morning

13:36 ΜΗ ΕΛΘΩΝ ΕΞΑΙΦΝΗΣ ΕΥΡΗ ΥΜΑΣ ΚΑΘΕΥΔΟΝΤΑΣ
 mE elthOn exaiphnEs eurE humas katheudontas
 G3361 G2064 G1810 G2147 G5209 G2518
 Part Neg vp 2Aor Act Nom Sg m Adv vs 2Aor Act 3 Sg pp 2 Acc Pl vp Pres Act Acc Pl m
NO COMING suddenly he-MAY-BE-FINDING YOU(P) DOWN-LOUNGING
 NO COMING suddenly he-MAY-BE-FINDING ye drowsing

36 Lest coming suddenly he find you sleeping.

13:37 Δ ΔΕ ΥΜΙΝ ΛΕΓΩ ΠΑΣΙΝ ΛΕΓΩ ΓΡΗΓΟΡΕΙΤΕ
 ha de humin legO pasin legO grEgoreite
 G3739 G1161 G5213 G3004 G3956 G3004 G1127
 pr Acc Pl n Conj pp 2 Dat Pl vi Pres Act 1 Sg a_Dat Pl m vi Pres Act 1 Sg vm Pres Act 2 Pl
WHICH YET to-YOU(P) I-AM-saying to-ALL I-AM-saying BE-watchING
 which(P) to-ye I-AM-saying to-ALL I-AM-saying BE-watchng !
 be-ye-watchng !

37 And what I say unto you I say unto all, Watch.